

D'UNE RHETORIQUE DE LA DISCRETION. LE PERSONNAGE DE MADELEINE D'AILLY.

par Maurice DELCROIX (Université d'Anvers)

Si la rhétorique d'aujourd'hui est l'art du discours littéraire, elle participe dans tout récit à l'élaboration des personnages, sélectionnant et distribuant l'information qui les constitue. Et s'il s'agit, dans tel récit de Marguerite Yourcenar, d'un personnage rare aussi bien que précieux, si l'information fournie, jouant des contrastes et composant avec les points de vue, brouille les pistes ou dissimule ses révélations majeures sous les jeux de la métonymie et de la métaphore, alors il faut parler d'une rhétorique de la discrétion et peut-être postuler qu'elle soit le parachèvement de l'art yourcenarien, quitte à ce que le rhétoricien, pour la décrypter, se fasse herméneute.

Dans *Un homme obscur* [1], Madeleine d'Ailly ne paraît qu'avec la parcimonie due à sa réserve et à la vraisemblance de ses rapports avec les domestiques : en tout une trentaine de mentions, la plupart laconiques et justifiées par un intérêt qui ne la concerne pas directement. Au début, elle est attestée le plus souvent à la suite de son père, après lequel elle prend rang. Témoin cette première mention, qui réfère au langage de l'intendante :

En parlant de ses maîtres, Monsieur Van Herzog et la fille de celui-ci, Madame d'Ailly, elle employait toujours un vague pluriel.(p.946[2])

Habituellement nantie de son titre, Madame d'Ailly est en tout cas *Madame*, le flamand *Mevrouw Clara*, pour l'intendante, marquant la différence des conditions. Aussi bien l'appellation révérencieuse est-elle le signe le plus tenace de la focalisation du récit, généralement empruntée à Nathanaël et à sa déférence de valet.

Cette focalisation est propre à nous informer des sentiments de

[1] Nous utiliserons l'édition des *Oeuvres romanesques* dans la Bibliothèque de la Pléiade, impression de 1982, pp. 915-1014, auxquelles renvoient nos chiffres entre parenthèses. La pagination est différente dans l'impression de 1988.

[2] Voir pp. 950, 951, 953, 954, 956-967.